

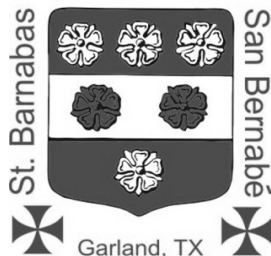
ST. BARNABAS ✠ SAN BERNABÉ

A Member of the Worldwide Anglican Communion / Miembro de la Comunión Anglicana Global

The Evangelist - El Evangelista

March / marzo 2013

Evangelism: Moving
forward with faith.
We're on a mission
from God!



El

Evangelismo: Hacia
adelante con Fe.
¡Tenemos una misión
de Dios!

In This Issue

<i>Pa-i-Ma, Jhe-i-Ma</i>	2
Family Portrait Project	3
Feeding the Hungry	
About Being an Episcopalian	4
Lent & Holy Week Schedule	5
Time Change	
Easter Flowers	6
Flowering the Cross	
Egg Hunt	
Prayer Partners	
Craft Sales	
Stations of the Cross	7
Renewal Programs	
Sunday School	
Work Day	
Holy Days	8
Flower Chart	
Dove	9
Prayer for Rector	
DOK Prayer Requests	
Web Page	
Our Parish Family	10
Prayer Info	11
Vestry	Back

Prayer for

Oración por

ST. BARNABAS ✠ SAN BERNABÉ

Please clip out the
prayer and use it to pray
daily.

Favor de recortar la
oración y ora cada día.

*O Lord and Heavenly
Father, send your Holy
Spirit upon the church of
St. Barnabas ✠ San
Bernabé, to inspire us,
guide us, and give us
strength to do Your will,
that we, as individuals
and as a congregation,
will witness fully to the
Truth that is Jesus.
Send us to those in need,
place us in their lives,
and make us such a
beacon of Your love for
all humankind, that we
will pierce the present
darkness of the world
and bring people from all
nations to Christ Jesus,
in whose Holy Name we
pray. Amen*

*O Señor y Padre
celestial, envía tu Espíritu
Santo a esta Iglesia de
St. Barnabas ✠ San
Bernabé, para inspirarnos,
para guiarnos, y para
darnos fuerza para cumplir
tu voluntad, para que
nosotros, como individuos y
como una congregación,
demos pleno testimonio a
la Verdad que es Jesús.
Envíanos a todos los
necesitados, ubícanos en
sus vidas, y haznos tal
faro de Tu amor para con
toda la humanidad que
iluminemos las presentes
tinieblas del mundo y
atraigamos a los pueblos
de todas las naciones a
Cristo Jesús, en cuyo
Santo Nombre oramos.
Amén.*

Pa-i Que Ma Jhe-i Ma

Dear sisters and brothers,

I ask you: What meaning would Christmas really have without Easter? Without the Resurrection, what real meaning does the Incarnation have? Remember the events in Holy Week that lead up to Easter. Think about that darkness in the Church from the end of the Maundy Thursday service across Good Friday, and then recall how a spark brings an ember to life from which we light the Paschal Candle, the Light of Christ, from which each of us receives light for our small, individual candles, as the darkness of the church building is slowly penetrated by the glow of all the little candles across the Nave of the church. The Easter Vigil liturgy tells us, in light and movement, how, as people of the Resurrection, we are called to take the light of Christ into what St. Paul called the "real and present darkness of the world," how we are called in Baptism to be bearers of the Light of Christ.

Easter is God's action, made once and for all, that humankind might have eternal salvation. The restoration of creation and salvation are at the heart of the work of the Body of Christ, the Church. Whatever gifts or talents we have as individuals, however small our own personal "candle light," we want to be instruments of God's work in the world. God has acted; we must also act, as well. We must proclaim by word and deed:

CHRIST HAS RISEN! THE LORD HAS RISEN INDEED!

Pa-i Richard+

Queridos hermanos y hermanas,

Piénsenlo por un momento: ¿qué sentido tendría la Navidad sin la Pascua? Sin la resurrección, ¿qué importa la encarnación? Recuerden cómo dejamos la Iglesia a oscuras la noche del Jueves Santo, volviendo a esa misma oscuridad para presenciar la Pasión de Cristo el Viernes Santo. En la noche de Sábado Santo, regresamos a la iglesia aún a oscuras, y luego una chispa se encendió en una pequeña llama de la que fue iluminada el Cirio Pascal, la luz de Cristo, en medio de lo que San Pablo llama "esta oscuridad actual," la oscuridad de nuestro mundo aún no totalmente de Cristo. Mientras que la Luz Santa fue llevada por el corredor central de la Iglesia, cada uno de nosotros tuvo de ella suficiente fuego para dar luz a nuestras propias velas pequeñas, hasta que poco a poco el interior de la iglesia estaba ardiendo con la luz de todas las velas. La liturgia de la Vigilia de Pascua nos dice mediante luz y movimiento cómo nosotros, como el pueblo de la Resurrección, vamos a traer luz a la oscuridad del mundo, cómo somos llamados en el Bautismo para ser portadores de la luz de Cristo.

La Pascua es la acción de Dios, una vez adoptada para todos, para que la humanidad tenga la salvación. La restauración de la creación y la salvación constituyen el trabajo del Cuerpo de Cristo, la Iglesia. Cualesquiera que sean nuestros dones o talentos como individuos, sea cual sea el tamaño de nuestra propia "luz de vela," queremos ser instrumentos de Dios en el mundo. Dios ha actuado; tenemos que actuar por eso. Hemos de proclamar por palabra y obra:

¡CRISTO HA RESUCITADO ! ¡ EL SEÑOR HA RESUCITADO DE VERDAD!

Pa-i Richard+

The Family Portrait Project

A simple portrait captures a moment in our lives. It reminds us of where we were in our lives when that portrait was taken, capturing a single moment in time. Did our family just grow with the addition of a new life? Did our parents come to stay with us? Is this the start of a new family? Is this capturing the end of a generation? Did someone just change into a new person? Whatever the reason, portraits are a treasured memory and are not always available to us when we need them. Beginning at 9 AM on March 16th, we shall have Family Picture Day in Mary Stuart Hall. Come capture a memory for your family!

FEEDING THE HUNGRY

We have launched a program to feed the needy of Garland and surrounding areas. This is a two-part program: (1) a modest meal served in the Parish Hall at 6:00 PM the **THIRD WEDNESDAY OF THE MONTH** in a monthly series of meals to help the needy and (2) a campaign ongoing now to collect enough cans of Campbell soup between each Third Wednesday session to be able to give each of our guests a small bag with 3 or 4 cans of soup to take with them. This is why we need groups within the Parish to provide people to help prepare food and also to help serve the food at 6:00 PM every Third Wednesday. It's also important that **ALL OF US** bring cans of Campbell's soup in between Third Wednesdays, in order to have enough to give out to the needy on the Third Wednesday of each month. We ask for Campbell's soup, because the labels have coupons we use to earn funds to buy books and other supplies for our Sunday School programs.

El proyecto de retrato de familia

Un retrato sencillo captura un momento de nuestras vidas. Nos recuerda de donde estábamos en nuestras vidas cuando se tomó ese retrato, capturando un momento único. ¿Es que nuestra familia creció sólo con la adición de una nueva vida? ¿Es que nuestros padres llegaron para quedarse con nosotros? ¿Es esto el inicio de una nueva familia? ¿Captura esta foto el final de una generación? ¿Es que alguien sólo se cambió en una nueva persona? Sea cual fuere la razón, los retratos son un recuerdo apreciado y no siempre están al alcance de nosotros cuando los necesitamos. El 16 de marzo tendremos el Día de Retratos de Familias en el Salón Mary Stuart. ¡Vengan para capturar una memoria para su familia!

DAR DE COMER A LOS HAMBRIENTOS

Inauguramos un programa para dar de comer a los necesitados de Garland y sus contornos el 19 de septiembre de este año. Este programa tiene dos partes, o sea, (1) una modesta cena servida en el Salón Parroquial a las 6.00 el **TERCER MIERCOLES DEL MES** y (2) una campaña continuada para juntar suficientes latas de sopa de marca Campbell para poder ofrecerles a las personas a quienes les servimos cada tercer miércoles 3 o 4 latas de sopa para llevar consigo. Por eso necesitamos que los grupos de la parroquia tomen responsabilidad para preparar la comida cada tercer miércoles como también gente para ayudar a servir a las personas que vengan esa noche en busca de comida. También es importante que **TODOS NOSOTROS** traigamos latas de sopa Campbell durante cada mes para que tengamos suficientes botes de sopa para ayudar a los necesitados con la sopa cada tercer miércoles de cada mes. Les pedimos sopa de marca Campbell porque usamos los cupones de Campbell para ganar fondos con los cuales comprar libros y otros útiles escolares para nuestros programas de la Escuela Dominical.

On Being an Episcopalian / De los Episcopales

Confession

Confession is to the heart as a farmer's pre-planting preparation is to the land. When the farmer prepares the soil before planting seeds, he goes through the field and picks up the rocks, weeds and trash that keep the soil from producing a good crop.

When we make our confession, God helps us to remove the rocks and trash that prevent us from having good soil for Him to plant His seeds. These rocks and trash are such things as pride, greed, jealousy, or an unkind word about or to someone. This trash needs to be cleaned out so we can have a clean heart for God to plant His seed.

We can make a meaningful corporate confession during the Eucharist or on our own, but sometimes it helps to make one to a priest. Confessing our sins to a priest can help us to come to terms with our sins and forgive ourselves after confessing them. Examination of Conscience is a good way to prepare for confession whether you are doing it privately or to a priest. These will be available for anyone desiring to use it.

Confession will be offered by appointment with Fr. Richard or Fr. Alfredo and also on Good Friday afternoon 1 PM to 3 PM .

La Confesión

La confesión corresponde al corazón como una preparación de granjero antes de sembrar corresponde al terreno. Cuándo el granjero prepara la tierra antes de sembrar las semillas, él atraviesa el campo y recoge las piedras, las hierbas y basura impiden que la tierra produzca una cosecha buena. Cuando nosotros confesamos, Dios nos ayuda a quitar las piedras y desechar lo que nos previene de tener tierra buena para plantar Sus semillas. Estas piedras y la basura son tales cosas como el orgullo, la avaricia, los celos, o una palabra poco amable acerca de o a alguien. Estas necesidades de la basura para ser limpiadas y así podemos tener un corazón limpio para Dios para sembrar Su semilla. Podemos hacer una confesión corporativa durante la Eucaristía, pero a veces ayuda confesarnos ante un sacerdote. Confesar nuestros pecados a un sacerdote nos puede ayudar a ponernos de acuerdo con nuestros pecados y a perdonarnos después de confesarlos. El examen de Conciencia es una manera buena de prepararse para la confesión si usted lo hace privadamente ante un sacerdote. Estos estarán disponibles para cualquiera que desea utilizarlos.

La confesión será ofrecida por cita con el Pa-í Ricardo o el Padre Alfredo y también el Viernes Santo por la tarde de la 1.00 a las 3.00.

LENT & HOLY WEEK SCHEDULE**Sundays in Lent**

8:00 & 10:00 AM—Rite I

Wednesdays in Lent

7:00 PM Family Mass with Unction

Fridays in Lent

7:00 PM – Stations of the Cross

HOLY WEEK**Palm Sunday, March 24**

8:00 AM - Said Eucharist ②

10:00 AM - Choral Eucharist ①

12:30 PM - La Misa ①②

Monday of Holy Week, March 25

7:00 PM Family Mass

Tuesday of Holy Week, March 26

7:00 PM Family Mass

Wednesday of Holy Week, March 27

7:00 PM – Family Mass

Maundy Thursday, March 28

7:00 PM - Solemn High Family Eucharist ①②

9:00 PM - Watch begins in Chapel

Good Friday, March 2912:00 Noon - Watch ends with Good Friday
Liturgy in the Sanctuary

1:00 PM - 3:00 PM Confession

7:30 PM - Good Friday Liturgy ②

Easter Eve, March 30

9:00 AM - Noon Confession

7:00 PM - Easter Vigil and Blessing of
Paschal Candle with Baptisms ①②8:30 PM – Easter Vigil and Blessing of Paschal
Candle with Baptisms (*Spanish*) ①②**Easter Sunday, March 31**

8:00 AM - Easter Eucharist with hymns ②

10:00 AM - Easter Choral Eucharist ①②

11:15 AM - Easter Egg Hunt and Reception

12:30 PM - La Misa ①②

① Incense

② Sitter

**ACONTECIMIENTOS DE LA CUARESMA
Y SEMANA SANTA****Domingos en Cuaresma**

8:00 & 10:00 AM—Rito I

Miércoles en Cuaresma

7:00 PM—La Misa Familiar y unción

Viernes en Cuaresma

7:00 PM Estaciones de la Cruz

SEMANA SANTA**Domingo de Ramos, el 24 de marzo**

8:00 AM – Eucaristía dicha en inglés ②

10:00 AM – Eucaristía Coral en inglés ①②

12:30 PM – La Misa Coral ①②

Lunas la Semana Santa, el 25 de marzo

7:00 PM Misa Familiar

Martes la Semana Santa, el 26 de marzo

7:00 PM Misa Familiar

Miércoles de la Semana Santa, el 27 de marzo

7:00 PM – Misa Familiar

Jueves Santo el 28 de marzo

7:30 PM – Eucaristía Solemne Familiar ①②

9:00 PM – La Vigilia empieza en la Capilla

Viernes Santo, el 29 de marzo12:00 PM – La Vigilia se termina con la Liturgia
de Viernes Santo en el Santuario

1:00 PM - 3:00 PM La Confesión

7:00 PM – Liturgia de Viernes Santo ②

Sábado Santo (Víspera de Pascua) el 30 de marzo

9:00 AM - 12:00 PM La Confesión

7:00 PM - Vigilia Pascual y Bendición de la Vela
Pascual con Bautismos en inglés ①②8:30 PM – Vigilia Pascual y Bendición de la Vela
Pascual con Bautismos en español ①②**Domingo de Pascua, el 31 de marzo**8:00 AM – Eucaristía Pascual en inglés antiguo
(Rito I) con Himnos ②10:00 AM – Eucaristía Pascual Coral en inglés
contemporáneo (Rito II) ①②11:15 AM – La Caza de los Huevos de Pascua y
Recepción

12:30 PM – Eucaristía Pascual Coral en español ①②

① incienso

② cuidado infantil

Don't forget about the time change on March 10th
No se olvide el cambio de horario el 10 de marzo.



EASTER FLOWERS

Forms are in the Narthex for Easter Flowers. *Please turn in your form by Palm Sunday* so that the Altar Guild knows how many lilies to purchase.



FLORES PARA LA PASCUA

Las formas están en el Nártex para Flores de Pascua. *Por favor devuelva su forma para el Domingo de Ramos* para que el Gremio del Altar sepa cuántos lirios deben comprar además.

FLOWERING OF THE CROSS

Children and adults are asked to bring cut flowers on Easter for the Flowering of the Cross. The cross will be "flowered" during the 10 & 12:30 services on Easter Day.

EL FLORECER DE LA CRUZ

Niños y adultos deben traer flores cortadas para el Florecer de la Cruz que tomará lugar durante el cada servicio.

EASTER EGG HUNT

At 11:15 AM on Easter Day, the children will have their annual Easter Egg Hunt. There are boxes in the Narthex and Founders Hall for individually wrapped candy, filled and empty plastic eggs, small bags and other treats or small toys for the Easter Egg Hunt. Please bring them before Easter so we will know if we have enough.

LA CAZA DE HUEVOS DE PASCUA

A los 11:15 AM del Domingo de Pascua, niños y niñas tendrán su caza de huevos. Tendremos bolsas para esos que olvidaron sus canastas. Hay una caja en el Nártex y otra en Founders Hall para que se depositen juguetes, dulces, bolas pequeñas para golosas y otras cosas que quieran contribuir para la caza. Por favor, tráiganlas antes de Pascua así que sabremos si tenemos suficiente para todos.

LENTEN PRAYER PARTNERS

Don't forget to send notes and pray for your Lenten Prayer Partner. The Crafts are set up in Mary Stuart Hall and will be available on Sundays for purchase of something special for your prayer partner for Easter.

LOS SOCIOS DE ORACIÓN CUARESMALES

No te olvides de enviar notas y orar por tu compañero/a de oración cuaresmal. Hay artesanías de venta en Mary Stuart Hall y estarán disponibles los domingos para que puedas comprar algo especial para tu compañero/a de oración para obsequiárselo en la Pascua Florida.

CRAFTS AVAILABLE EVERY SUNDAY

The Craft Guild has set up crafts for sale in the side room in Mary Stuart Hall and will be available every Sunday. Check it out for your gift needs for Easter, birthdays or other special occasions. The proceeds are designated for Christian Education and any extra will go to the general fund.

ARTESANÍAS DISPONIBLES TODOS LOS DOMINGOS

El Gremio Artesanal ha creado artesanía para la venta en la sala del lado de Mary Stuart Hall y estarán en venta cada domingo. Pasa a ver lo que hay para tus necesidades de regalos para la Pascua, o para un cumpleaños u otras ocasiones especiales. Las ganancias son designadas para la educación cristiana y cualesquier fondos extras irán al fondo general.

STATIONS OF THE CROSS

We will have Stations of the Cross every Friday during Lent at 7:00 PM. The Stations are lay lead and the language is determined by those attending. Come and join us. Everyone is given an opportunity to be part of the service and read a Station.



ESTACIONES DE LA CRUZ

Tendremos las Estaciones de la Cruz todos los viernes durante Cuaresma empezando a las 7:00 de la tarde. Las Estaciones son dirigidas por laicos y el idioma es determinado por la asistencia de los presentes. Venga con nosotros. Todos son dados una oportunidad de formar parte del servicio y leer una Estación.

Renewal Programs

Cursillo is a renewal weekend for adults to help them get closer to Jesus. On the weekend you will receive tools to help you on your spiritual journey and also help you in your ministry as a Christian.

The next **English language Cursillos** will be April 18-21 at Star Brand Ranch in Kaufman. To attend Cursillo you should be a confirmed Episcopalian who is at least 21 years old. Closing Mass is at 3 PM. There are maps to Camp Crucis and Camp All Saints on the Renewal Center web page. www.episcopalrenewalcenter.org.

El Programa de La Renovación

Cursillo es un fin de semana de la renovación para adultos de ayudarlos consiguen más cerca a Jesús. En el fin de semana usted recibirá instrumentos para ayudarle en su viaje espiritual y también le ayuda en su ministerio como un cristiano. El próximo idioma **español Cursillos será en 14-17 de marzo en Campamento de Todos Santos en Texoma**. Para asistir al Cursillo usted debe ser un episcopal confirmado que tiene por lo menos 21 años de edad. La Misa final es a las 3 de la tarde. Hay un mapas a Campamentos de Crucis y Todas Santos en: www.episcopalrenewalcenter.org.

YOUTH PROGRAMS

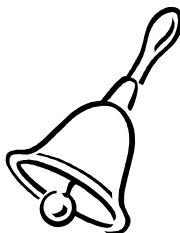
New Beginnings (grades 7-9) - April 5-7 at Camp Crucis.

The Applications for all events are in the Narthex, the church office and on line at the Renewal Center's webpage www.episcopalrenewalcenter.org. For more information on any Renewal events please contact Jeri Corley or Fr Carlisle.

PROGRAMAS PARA LA JUVENTUD

Las solicitudes para todos acontecimientos están en el Nártex, la oficina de la iglesia y en línea en la página web del Centro de la Renovación. Esa dirección es www.episcopalrenewalcenter.org. Para más información sobre cualesquier acontecimientos de la Renovación llame por favor a Juana Lara o al Pa-í Ricardo.

Come to Sunday
School
There are classes for
all ages



Venga a la Escuela
Dominical hay cla-
ses para todos las
edades

March 23 / El 23 de marzo — 8 AM — Parish and Altar Guild Workday to prepare for Easter / Jornada de Trabajo para la parroquia y el Gremio del Altar para preparar para la Pascua Florida

Holy Days & Other Special Services in 2013 Días de Santo & otros servicios especiales en 2013

January 6 / 6 de enero: Epiphany / Epifanía

February 3 / 3 de febrero: Scout Sunday / Domingo de los Exploradores

February 13 / 13 de febrero: Ash Wednesday / Miércoles de Ceniza

March 24– 30 / 24-30 de marzo: Holy Week / Semana Santa

March 31 / 31 de marzo: Easter / Día de Pascua

April 8 / 8 de abril: The Annunciation / La Anunciación

May 9 / 9 de mayo: The Ascension / La Ascensión

June 9 / 9 de junio: St. Barnabas Day Celebration , Bishop Stanton Visitation, Confirmation
Celebración de San Bernabé, Visitación de Bispo Stanton, Confirmación

August 6 / 6 de agosto: The Transfiguration / La Transfiguración

October 2 / 2 de octubre: St. Francis Day, Blessing of Animals /Día de San Francisco,
La Bendición de los animales

November 1 / 1 de noviembre: All Saints Day / Día de Todos Los Santos

November 28 / 28 de noviembre: Thanksgiving Eve Service / Día de Acción de Gracias

December 12 / 12 de diciembre: Feast of the Virgin of Guadalupe / Fiesta de la Virgen de Guadalupe

December 24 / 24 de diciembre: Christmas Eve / Nochebuena

5th Sunday / Quinto Domingo

5th Sunday Schedule / horario de Quinto domingo

January 6 / 6 de enero (Epiphany/ Epifanía)

June 9 / 9 de junio (St. Barnabas Day / Día de San Bernabé)

September 29 / 29 de septiembre (5th Sunday)

5th Sunday: Regular Schedule / Quinto domingo: horario normal:

March 31 / 31 de marzo (Easter)

June 30 / 30 de junio

December 29 / 29 de diciembre

**Is your pledge up to date?
¿Es su promesa de apoyo económico al momento?**

The Flower Chart

The Flower Chart for June through December is located in the Narthex. Although the weekly cost of flowers for the altar is \$50.00, donations of any amount are welcome to offset the cost. Please sign your name on the flower chart and fill out the form. The form can be placed in the basket provided or turned in to the office.



Donaciones por Flores

Aunque los flores para el altar cuestan \$50.00 cada semana, donaciones en cantidad cualquiera son bienvenidas. Si nos dan la razón por donación nosotros vamos a escorarla (a la memoria de, en celebración de, etc.) y la fecha.



Humility is an essential quality in a respectful listener. We can often find good ideas from surprising sources

"It is the privilege of wisdom to listen."
Oliver Wendell Holmes



La Humildad es una calidad esencial de un oyente respetuoso. Muchas veces podemos encontrar buenas ideas de fuentes sorprendentes.

"Es el privilegio de la sabiduría escuchar."
Oliver Wendell Holmes

Prayer for the Rector of Our Parish

Almighty God, giver of every good gift: Look graciously on your servant Richard+, and so guide his ministry among us that he will be a faithful pastor who will care for your people and equip us for our ministries. Guide, guard and direct him in all that he does and all that he says. Strengthen him and fill him with your Holy Spirit that he may kindle the zeal of your people and speak Your words through him. Sanctify his words and actions ever to Your service, through Jesus Christ, our Lord. AMEN

ORACIÓN POR EL CURA PÁRROCO DE NUESTRA PARROQUIA

Dios todopoderoso, dador de toda buena dádiva: Mira con gracia a tu siervo, Ricardo+, y dirígelo en su ministerio entre nosotros para que él sea un pastor fiel que cuide de su rebaño y nos equipe para nuestros ministerios. Guíalo, guárdelo e inspíralo en todo lo que él haga y todo lo que él diga. Fortalécelo y llénalo de tu Espíritu Santo para que él pueda encender el celo de ministerio entre Tu pueblo y para que Tu verbo se comunique por el suyo. Santifica sus palabras y sus acciones para que siempre Te sirva fielmente, por Jesucristo, nuestro Señor. AMÉN.

DOK Prayer Requests

The Daughters of the King Prayer Box is THE BLACK METAL BOX in the Narthex. There are forms to fill out with prayer requests and then you can place them in the box. The box is checked weekly. You can also email prayer requests to Debbie Chapel at chapel188@aol.com.

Web Page

Please check out our updated webpage, www.stbarnabas.com. If there is anything you would like to see added to it or comments about it, please contact the church office.

Solicitudes por Oración de las Hijas del Rey

La Caja de la Oración de las Hijas del Rey está en el Nártex. Hay formularios para llenar con pedidos de oración y entonces usted los puede colocar en la caja negra de metal. La caja se revisa semanalmente. Usted puede mandar correo electrónico también; los pedidos de la oración a la Debbie Chapel en chapel188@aol.com.

Página web

Por favor consulta nuestra página web actualizada, www.stbarnabas.com. Si hay algo que te gustaría ver añadido a ella, ponte en contacto con la Oficina de la iglesia.

Our Parish Family / Nuestra Familia Parroquial
March / Marzo

XX José Díaz ^B Vanessa Dúrate ^B Yolanda Escobar ^B Lisa Hays ^B Christopher Mares ^B 01 José Baltazar ^B David Cornett ^B Martin Martinez, Jr. ^B Sandra Martinez ^B Joan Morales ^{BD} Richard Parker ^B Rebecca Rodríguez ^{BD} Blanca Romero ^{BD} Yolanda Sánchez ^{BD} Gene Simpson ^B 02 José García ^{BD} Olegario Pérez, Jr. ^B Elizabeth Velázquez ^B José Velázquez, Jr. ^B 03 Joshua Feroli ^{BD} Grace Maddux ^{BD} Bernardo Velázquez ^B 04 Edgar Jasael Espinal ^{BD} Kimberly Velásquez ^{BD} Mayra Velásquez ^{BD} 05 Marco Estrada ^{BD} Adriana Maldonado ^{BD} Ángel Zentella ^{BD} 06 Dulce Carranza ^{BD} Sinia Flores ^{BD} Henry Umana ^{BD} Rebeca Romero ^{BD} Sondra Spruit ^{BD} 07 Guadalupe Chávez ^{BD} Beatriz Hinojosa ^{BD} Enrique & Alma Nevarez ^M Silvia Saavedra ^{BD} Angélica Landa Verde ^{BD} 08 Maribel Duarte ^{BD} Betty Hinojosa ^{BD} Alejandro Ramírez ^{BD} 09 Alexis Andrade ^{BD} Erika Vázquez ^{BD} 10 Leticia Alonso ^B Kimberly Bullock ^{BD} José Niño & Angélica Java ^M Fernando Gomora, Jr. ^{BD} Daisy Rosales ^B 11 Álvaro Cabal ^{BD} Érica Martínez ^{BD} María Rodríguez ^{BD} Dora Rosales ^B Jazmyn Ware ^{BD}	12 Victor Cruz, Jr. ^{BD} José Marin ^B Scott & Debra Norman ^M Virginia Sorensen ^{BD} José Velázquez ^{BD} 13 Arnoldo Barrios ^{BD} Rodrigo Duran ^{BD} Ken & Lee Mann ^M Luis Moreno ^{BD} Antonio Pérez ^{BD} Cristina Ramón ^{BD} Erika Rosales ^{BD} 14 Francisco Aguilar ^B Matilde Hernández ^{BD} Erika Rosales ^{BD} Sondra Spruit ^B 15 Oralia Calderón ^{BD} Karol Cobos ^{BD} Xochitl De La Cruz ^{BD} Cristian Esmerado ^B Antonio Medrano ^B Juliana Moreno ^{BD} Jim O'Connor ^B Clara Silva ^{BD} Reynaldo Zerluche ^{BD} 16 Elvia Cruz ^{BD} Nancy Gutierrez ^{BD} Shirley Thomas ^{BD} 17 Vanessa Andrade ^{BD} Celedonio Cantú ^{BD} Patricia García ^{BD} Román Rivas ^{BD} 18 Martin Gonzales ^{BD} Olegario Pérez ^{BD} José Villarruel ^{BD} 19 John & Mavin Bullock ^M Álvaro Cabal ^B Eric Estrada ^{BD} Mayra Martinez ^{BD} 20 Antonio Compean ^{BD} Angélica Java ^B José Escolero ^B Lourdes Gonzales ^{BD} Gabriel Gómez ^{BD} Dora Renoj ^B 21 Yolanda Martinez ^{BD} 22 Beatriz Cano ^{BD} Misael Mancilla ^{BD} Adriel Solís ^B Tori Sparks ^B Reynalda Ugarte ^{BD} 24 José Alcalá, Jr. ^{BD} Doug & Wendy Duncan ^M	Andy Guerra ^{BD} 25 Marián Hernández ^{BD} Valerie Johnson ^B Jesús Rivas ^{BD} 26 Braulio Acosta ^{BD} Michael De La Cruz ^{BD} Damián García ^{BD} Marian Hernández ^{B BD} Brenda Méndez ^B 27 Jazmín Hernández ^{BD} Roberto Morales, Jr. ^{BD} Bryan Palma ^{BD} Leslie Rodríguez ^{BD} 28 Debbie Chapel ^{BD} Alisha Evans ^{BD} Bodemar & Enoe García ^M Dennis Garcia ^{BD} Emmie Johnson-Cobb ^{BD} Ninfa Morales ^{BD} 29 José Contreras ^{BD} Rafael Escobar ^{BD} David Estrada ^{BD} Alma Farias ^{BD} Rodolfo Machuca ^{BD} Lee Mann ^{BD} Deb Norman ^B Jackie Parker ^{BD} John & Betty Rodriguez ^M María Silva ^B 30 Braulio Acosta, Jr. ^B Gabriel Gómez, Jr. ^B Joseph Howard ^B Rigoberto Machuca, Jr. ^B 31 Jacqueline Escolero ^{BD} Iván Montañez ^{BD} Juan Moreno ^{BD} Abby Stevens ^{BD} ***** BD: Birthdays / cumpleaños M: Anniversary of Marriage / Aniversarios de Bodas B: Baptisms / Bautismo   
--	---	--

Prayer List / Lista de oración

The Fr. Carlisle & Family, Oliver+, Alfredo+, Deacon Alyce, Bob+, Wilford, Patricia, Nan, Terrie, Nell, Bill, Sonya, Lewis, Ellen, David, J. R., Ken, Virginia, Wendy, Jenni, Chris, Beatrice, Maria, Arana, Sondra, Cholita-Soledad, Melinda, John, Keith, Carol, Phyllis, Brad, Yanley, Coraima, Marge, Shirley, Sally, Delaine, Heather, Darryl, Betty, Claudia, Justina, Thomas, Hope, Alexander, Elijah, Rhonda, Peggy, Seth, Laura, Grant, Becky, La Jeanne, Julie, Julian, Haliey, Ann, Benjamin, Diana, Presley, Alma, Nikki, Christopher, Jennifer, Betty Jo, George, Laela, Richard, Monica, Juan, Abby, Paulette, Judy, Gordon, Larry, Don, Marvin, Mary, Jim, Bob, Elizabeth, Luiz, Cille, the Hays, McElveen, Lennox, Sanders, Sparks, Shelton, Scott, Rosales, Standefer and Arvizu Families

**Those serving in the Armed Services
Por los que están en las fuerzas armadas**

Ashley Mann, Michael Biggs, Josh Hernandez, Joe Beck, Timothy Garrett, Michael Muskus, Alejandro Miranda, Jr., Dale Dalida, Scott Ayers, Ethan Goodman, Jeremy Muskus, Matt Covault, Ángel Landin, Justin Walsh, Jonathan Bernstein, Tyler Rohne, Eric Denkins, Patrick Duncan, Thomas Esquivel, Steven Headen, Clint Harris, Adam Hayes, Javier Andrade, Chad Peterson and José Alberto Solís

Every time you use your **Tom Thumb Reward Card**, you are helping our parish. We will receive a percentage of your purchases. To add our number to your Tom Thumb Reward Card, simply ask Customer Service to add the number #3446 to your card.

New Kroger Program There are cards in the office and Narthex for Kroger. Give the card to the clerk with your Kroger Plus Card when you check out and the number will be added to your Kroger Plus Card.

Church Prayer List

To have someone put on the Church Prayer List you need to fill out a form in the narthex or contact Suzanne at 972-494-6600 or email (stbarnabas1@verizon.net). Please contact the church office if you or someone in your family will be going into the hospital or are at home.

Lista De Oración De la Iglesia

Si desea que alguien se a puesto en la lista de oraciones de la iglesia usted necesita llenar un formulario en el Nártex o contactarse con Suzanne al 972-494-6600 o email (stbarnabas1@verizon.net). Llame por favor la oficina de la iglesia si usted o alguien en su familia va a ser hospitalizado o si está en casa por enfermo.

**Saint Barnabas ✠ San Bernabé
Prayer Circle**

To make a prayer request for the Prayer Circle, please email or call Betty Keyes at 972/276-4670 or bettykeyes4@yahoo.com. You can also contact *Betty Baird, Debbie Chapel, Jeri Corley, Barbara Eastwood, Judy Evans, Lolita Gilkes, Shirley Hammerle, Lee Mann, Sondra Spruit*, or Suzanne at the Church office with your prayer requests.



Cada vez que usa su **Tom Thumb Reward Card**, puede ayudar nuestra parroquia. Recibimos un por ciento de sus compras. Para poner nuestra numero en su Tom Thumb Reward Card, por favor pida servicio de las clientes pone numero 3446 a su tarjeta.

Nuevo Programa de Kroger

Hay tarjetas para Kroger. en la oficina y en el Nártex. Dé la tarjeta al cajero con su Tarjeta Kroger cuando usted compra sus abarrotes y el número será añadido a su Tarjeta Kroger.



ST. BARNABAS' EPISCOPAL CHURCH
- 1200 NORTH SHILOH ROAD
GARLAND TX 75042-5769

NON-PROFIT ORG
U S POSTAGE
PAID
PERMIT 165
GARLAND TEXAS

RETURN SERVICE REQUESTED

SCHEDULE

SUNDAY / DOMINGO

8:00 AM - Said Eucharist
9:00 AM - Choir Practice
10:00 AM - Choral Eucharist
11:15 AM - Christian Education
for all ages
12:00 PM - El Coro
12:30 PM - La Misa

WEDNESDAY / Miércoles

7:00 PM - Family Mass with Unction
La Misa Familiar con unción

Dated Material - March 2013



St. Barnabas ✕ San Bernabé

Vestry

Sr. Warden: David Cornett (2014)

Jr. Warden: Rick Jones (2014)

Members:

Alice Cantrell (2015)

Doug Duncan (2013)

Dennis Garcia (2015)

Betty Hinojosa (2015)

Angélica Nino Jara (2013)

Scott Norman (2013)

José Ángel Solís (2014)

Treasurer: Susan Vaden

Clerk: Barbara Cornett

Rector: The Rev. Canon Richard Carlisle, Ph.D.

Associate: The Rev. Alfredo Williams

Deacon: The Rev. Alyce Schrimsher

Office Manager: Suzanne Noel

Evangelist Editor: Jeri Corley

Contact us:

Office Hours: 9:00 AM - 2:00 PM Monday - Friday

Voice: 972-494-6600

FAX: 972-276-0824

Cell Phone: 214-274-8972

Web page: www.stbarnabas.com

E-mail addresses: stbarnabas1@verizon.net

stbrector1@verizon.net

stbassistant1@verizon.net

stbdeacon1@verizon.net

stbNewsletter1@verizon.net

stbSrwarden1@verizon.net

stbJrwarden1@verizon.net



News for the Evangelist is due on the
15th of the month. Hand deliver, mail or
email to stbnewsletter@stbarnabas.com